

**Kernfach Englisch**  
Sprachmittlung

**Situation:**

Ihre Schule führt gemeinsam mit der amerikanischen Partnerschule ein Projekt zum Thema „Young people and the media“ durch. In dessen Rahmen beschäftigen Sie sich mit der Rolle gedruckter Zeitungen im Leben von Jugendlichen in Deutschland.

**Task:**

Verfassen Sie einen englischsprachigen Beitrag für den Projektblog, in dem Sie darstellen,

- was der Medienforscher Prof. Michael Haller zum Nutzungsverhalten und zur Einstellung junger Leute gedruckten Zeitungen gegenüber sagt und
- warum er deren Lektüre auch heute noch empfiehlt.

**Lesen junge Leute noch Zeitung?**

**Ein Interview mit dem Medienforscher Prof. Michael Haller**

**Herr Prof. Haller, warum sollten junge Leute noch Zeitung lesen?**

Weil die tagtägliche Lektüre der Zeitung

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

<sup>1</sup> happig: (hier) gewichtig



**Kernfach Englisch**  
Sprachmittlung

---

### **Erwartungshorizont**

Anmerkung:

Sprachliche Fehler in der Textvorlage wurden entsprechend der geltenden Norm korrigiert.

Die Arbeit der Schülerinnen und Schüler wird mithilfe des Bewertungsbogens für die schriftliche Sprachmittlung Deutsch – Fremdsprache bewertet.

Die nachfolgenden Aspekte orientieren sich an den Kriterien dieses Bogens.

### **Inhaltliche und strukturelle Bewältigung:**

#### **Informationsauswahl im Sinne der Aufgabenstellung:**

Auswahl relevanter Informationen des Interviews gemäß der Fragestellung passend zum Thema: „Young people and the media“

Thematische Aspekte:

- was der Medienforscher Prof. Michael Haller zum Nutzungsverhalten und zur Einstellung junger Leute gedruckten Zeitungen gegenüber sagt und
- warum er deren Lektüre auch heute noch empfiehlt.

#### **Inhalte/Informationen**

*Young adults and printed newspapers (reading habits and attitudes)*

- *only a small number of young adults read printed quality newspapers; those who do are mostly better educated and older*
- *young people believe that printed newspapers do not offer the information that they are interested in; in their opinion they are made for older people*
- *many young people have difficulties reading and understanding (longer) texts; so they would not consider reading printed newspapers*
- *electronic devices appeal more to young people as they offer a wider range of possibilities (interaction)*

*The media expert recommends reading printed quality newspapers because*

- *they cover a wide spectrum of issues (ranging from global to local) in a concise and well-structured way*
- *the layout of a front page gives the readers an idea of the importance of certain news items*
- *people who read printed newspapers are better informed, educated and are more likely to participate in political life*
- *they are easier to use than electronic versions as readers do not need electronic devices with all their limitations*

#### **Darstellung und Gliederung**

passende Einleitung, Struktur klar und leicht nachvollziehbar, auch unabhängig vom Ursprungstext, insgesamt logisch und stringent

#### **charakteristische Textmerkmale des geforderten Produkts**

englischsprachiger Beitrag für einen Projektblog (nachvollziehbarer gedanklicher Aufbau, klare Struktur, am Schluss des Blogs Aufforderung zu Kommentaren)

Struktur gemäß der textsortenspezifischen Charakteristika eines Blogs

**Kernfach Englisch**  
Sprachmittlung

---

**Interaktionale und interkulturelle Bewältigung:**

**Situation und ggf. zugewiesene Rolle im Sinne der Aufgabenstellung**

aus der Perspektive eines deutschen Teilnehmers/einer deutschen Teilnehmerin an einem internationalen Projekt mit einer amerikanischen Partnerschule

**Adressat und fremdkultureller Hintergrund**

Bezugnahme auf die Adressaten, d.h. deutsche und amerikanische Teilnehmer/-innen an dem Schulprojekt, sowie auch eine breite Öffentlichkeit

**kulturspezifische notwendige Erläuterungen**

Tradition des Zeitungslesens in Deutschland  
Kultur des Zeitungsabonnements  
Rolle und Funktion der Regionalzeitungen

**Sprachliche Bewältigung:**

**Strukturen der Zielsprache**

Syntax vielfältig: einfach bis komplex, idiomatisch

**thematischer und funktionaler Wortschatz**

variiert, thematisch passend ausgewählt und verwendet: (Print-) Medien  
situativ angemessene sprachliche Wendungen, lebendige Sprache

**sprachlich-strategische Erfordernisse im Sinne der Aufgabenstellung**

wissenschaftlich wirkender Duktus des Ursprungstextes auf Adressaten  
„heruntergebrochen“, ggf. informeller Sprachduktus, kommunikativer Ton, das für erwachsene Leser interessante Thema für den Blog spannend aufgearbeitet, gezielte Leserlenkung

**Kernfach Englisch**  
Thema: Canada - A Land of Many Nations

---

**Joseph Boyden, *Through Black Spruce***

Penguin Books, London, 2010, pp. 88-91

<b>Assignments</b>	
1. Outline Will Bird's childhood memories of the trip from Moose Factory to the school.	25%
2. Analyse how the author portrays the impact Residential Schools had on the First Nations.	35%
3. You are a guest student at James Bay Lowlands Secondary School in Ontario, Canada. In your social studies class textbook you found the following quotation: <i>"The happiest future for the Indian race is absorption into the general population, and this is the object of the policy of our government. The great forces of intermarriage and education will finally overcome the lingering traces of native custom and tradition."</i> (Duncan Campbell Scott, Deputy Superintendent of Indian Affairs from 1913 till 1932) This quotation provokes you to write a blog entry for your school's website on the cruelties of the past and their impact on present-day Canadian life. Write the blog entry including your background knowledge.	40%

**Hilfsmittel:** ein- und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

**Auswahl- und Lesezeit:** 15 Minuten

**Bearbeitungszeit:** 240 Minuten

**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

---

**Joseph Boyden, *Through Black Spruce***

**Introductory Note**

*In Joseph Boyden's novel Will Bird, a Cree Bush Pilot, aged 55, is lying in hospital in his hometown of Moose Factory, Ontario and is visited by his niece. In his mind he relives many stations of his life. The following is one of them.*

[...] In September of my fifth year, my mother and father walked me to the school for

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

---

<sup>1</sup> *tikanagan* – (word from the Cree language) cradle, baby sling

<sup>2</sup> *mona* - (Cree) no

<sup>3</sup> to gag - to choke, to suffocate



**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

---

**Joseph Boyden, *Through Black Spruce***

**Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien**

**Hinweis**

Im Erwartungshorizont zur zweiten und dritten Aufgabe nicht aufgeführte, aber auf die Aufgabenstellung bezogene und sachgerechte Ausführungen der Prüflinge werden bei der Bewertung positiv berücksichtigt.

**Bewertungskriterien**

Die Teilnote für die sprachliche Leistung wird gemäß den Fachanforderungen für die Abiturprüfung im Fach Englisch (2009) Abschnitt 2.6 und Anhang 1 (Bewertungsbogen Schreiben) ermittelt.

Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.

Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.



**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

<b>Arbeitsauftrag 1</b>	
Outline Will Bird's childhood memories of the trip from Moose Factory to the school.	
<b>Anforderungsbereich(e):</b>	AFB I/II
<b>Gewichtung:</b>	25%
<b>Kompetenzen:</b>	Sach- und Methodenkompetenz

<b>Gute Leistung</b>
Eine gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling überwiegend souveränes Textverständnis beweist. Gemäß der Aufgabenstellung werden die wesentlichen Informationen fast vollständig wiedergegeben. Die Darstellung ist sachgerecht reduziert, schlüssig und weitgehend eigenständig. Die Erinnerungen von Will Bird sind nachvollziehbar und die Darstellung weitgehend frei von Redundanzen, Wertungen und Interpretationen. Aufbau und Struktur sind klar und logisch.
<b>Ausreichende Leistung</b>
Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn das Textverständnis des Prüflings erkennbar ist. Die Informationen werden lückenhaft wiedergegeben. Die Darstellung ist noch nachvollziehbar, teilweise komprimiert und stellenweise eigenständig. Eventuell sind stellenweise Interpretationen und Wertungen enthalten. Aufbau und Struktur sind nur in Teilen klar und logisch.

<b>Mögliche inhaltliche Aspekte, mögliche Strukturierung:</b>	
<b>Ausgangssituation</b>	
ca. fünf Jahre alt	
Vater hat nur ein Bein	
mit den Eltern auf dem Weg zur Schule, Ziel des Wegs für ihn unbekannt	
Gepäck: gepackte Tasche und Foto der Eltern	
<b>Erinnerungen an Vater</b>	
ungewöhnliches Halten seiner Hand	
Vermeiden von Blickkontakt	
zielstrebiges Beharren auf Vorhaben	
gutes Zureden, Versprechen bei Abschied	
Zittern	
<b>Erinnerung an Mutter</b>	
Weinen	
Versuch, das Schicksal abzuwenden	
<b>Erinnerung an eigene Gefühle</b>	

**Kernfach Englisch**  
Thema: Canada - A Land of Many Nations

---

Angst bei Erkennen des Reiseziels	
Klammern an den Vater und Fluchtimpuls	
Verzweiflung	
Misstrauen gegenüber zuversichtlichen Worten des Vaters	
Abneigung gegenüber Lehrer	
Panik im Moment der Trennung, starke körperliche Reaktion	
<b>Erinnerungen an Lehrer</b>	
gewaltvolle erste Begegnung	

**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

<b>Arbeitsauftrag 2</b>	
Analyse how the author portrays the impact Residential Schools had on the First Nations.	
<b>Anforderungsbereich(e):</b>	AFB II
<b>Gewichtung:</b>	35%
<b>Kompetenzen:</b>	Sach- und Methodenkompetenz

<b>Gute Leistung</b>
Eine gute Leistung liegt vor, wenn die Ausrichtung auf die Aufgabenstellung gelungen ist, Aufbau und Struktur der Ausführungen insgesamt schlüssig, stringent und meist logisch sind. Weitgehend treffende Textbelege untermauern die Analyse der Vorgehensweise des Autors und sind in angemessenem Umfang verwendet. Inhaltliche Anknüpfungspunkte ebenso wie die Darstellung dieser werden meist differenziert und zutreffend gedeutet. Die Ergebnisse werden in ihren Zusammenhängen dargestellt und weitgehend abstrahiert.
<b>Ausreichende Leistung</b>
Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn die Ausrichtung auf die Aufgabenstellung in Teilen gelungen ist, Aufbau und Struktur der Ausführungen in Ansätzen schlüssig und stringent sowie in Teilen logisch sind. Die Textbelege sind teilweise treffend verwendet. Die Deutung ist teilweise differenziert, im Ganzen wenig abstrahiert. Die inhaltlichen Aspekte und die Art der Darstellung werden lückenhaft bearbeitet.

<b>Mögliche inhaltliche Aspekte:</b>	
<b>Auswirkungen der <i>Residential Schools</i> auf <i>First Nations</i></b>	
Zerreißen von Familien, fehlender Respekt und Zerstörung bisher intakter Strukturen	
Entfernen der Kinder aus vertrautem Umfeld bzw. traditioneller Lebensweise der <i>First Nations</i> : „ <i>In September of my fifth year, my mother and my father walked me to the school for the first time.</i> “ (Z. 1f.), in gewisser Hinsicht Berauben ihrer Kindheit	
macht-/ hilfloses Ausgeliefertsein der Eltern gegenüber Staatsgewalt: „ <i>We have to, my father said.</i> “ (Z. 19)	
Zurückbleiben der Eltern mit Schuldgefühlen / Gefühlen von Hilflosigkeit: „ <i>His eyes were wet, and he wouldn't look at me.</i> “ (Z. 29)	
Verlust des Vertrauens ihrer Kinder: „ <i>I knew he lied.</i> “ (Z. 34)	
Erlebnisse in <i>Residential Schools</i> traumatisieren <i>First Nations</i> : „ <i>He dragged me by the hair [...] he made me kneel and clean his pants</i> “ (Z. 50f.)	
Verzweiflung der Kinder; Widersetzen angesichts forciertes Trennung vom vertrauten Umfeld: „ <i>Mona! Mona!</i> “ (Z. 41)	
Zwangschristianisierung; christliche Kirche weißer Kanadier durch unchristliches	

**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

Handeln als Schreckensbild: „ <i>Christ’s little soldiers are not crybabies.</i> “ (Z. 49)	
<b>Darstellung der Erinnerungen</b>	
<b>Erzählperspektive</b>	
Erinnerung des Ich-Erzählers, kranker 55-jähriger Pilot, an Episode seiner Kindheit: „ <i>We lived in Moose Factory then, in a little cabin in the woods on the middle of the island.</i> “ (Z. 2f.), „ <i>I asked in Cree.</i> “ (Z. 8) → emotional besetztes Einzelschicksal	
dazwischen Kommentare aus heutiger Erwachsenenperspektive „ <i>I knew what it was</i> “ (Z. 9f.), „ <i>Some horrendous mistake had been made.</i> “ (Z. 16)	
<b>Struktur</b>	
Erzählung mit immanenten Dialogteilen → beinahe reale Wirkung	
gefilterte Widerspiegelung wahrer Begebenheiten „ <i>My father held my hand, something he rarely did. When I looked up at my mother, I saw tears on her cheeks.</i> “ (Z. 6f.)	
<b>Sprachliche Mittel</b>	
relativ einfache Syntax als Ausdruck von Erinnerungsfragmenten „ <i>I looked up at my father.</i> “ (Z. 29)	
durchsetzt mit Cree Vokabular „ <i>Mona, Nootahwe. No, Father.</i> “ (Z. 3, 16, 25f.)	
<b>Atmosphäre</b>	
Darstellung emotionaler Ausnahmesituation, gekennzeichnet von Trauer, Unvermeidbarkeit, Unsicherheit, Hilflosigkeit: „ <i>‘No.’ My mother made a sound like she was gagging, ...</i> “ (Z. 17), „ <i>He pulled my hand then, squeezed it hard, brought me crying uncontrollably to the gate</i> “ (Z. 24f.)	

**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

**Arbeitsauftrag 3**

You are a guest student at James Bay Lowlands Secondary School in Ontario, Canada. In your social studies class textbook you found the following quotation: *"The happiest future for the Indian race is absorption into the general population, and this is the object of the policy of our government. The great forces of intermarriage and education will finally overcome the lingering traces of native custom and tradition."* (Duncan Campbell Scott, Deputy Superintendent of Indian Affairs from 1913 till 1932)

This quotation provokes you to write a blog entry for your school's website on the cruelties of the past and their impact on present-day Canadian life. Write the blog entry including your background knowledge.

**Anforderungsbereich(e):** AFB II/III

**Gewichtung:** 40%

**Kompetenzen:** Sach-, Selbst-, Methoden- und Sozialkompetenz

**Gute Leistung**

Eine gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling das Zitat im Sinne der Aufgabenstellung gelungen integriert, die Konventionen der geforderten Textsorte überwiegend souverän umsetzt und der vorgegebenen Situation angemessen eine weitgehend stimmige Rollenübernahme vornimmt. Die Darstellung, wie die kanadische Regierung in der Vergangenheit und aktuell mit der Frage der *First Nations* umgeht, ist weitgehend eigenständig und meist schlüssig sowie überzeugend. Hintergrundwissen wird in insgesamt angemessenem Umfang und adäquat eingebracht. Gestaltungsmittel werden funktional und in insgesamt angemessenem Umfang verwendet.

**Ausreichende Leistung**

Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn der Prüfling das Zitat teilweise im Sinne der Aufgabenstellung berücksichtigt, die Konventionen der geforderten Textsorte teils umsetzt und die Rollenübernahme im Wesentlichen stimmig ist. Die Präsentation der Situation ist in Teilen angemessen. Die Darstellung berücksichtigt ansatzweise Vergangenheit und Gegenwart, ist teils eigenständig und stellenweise schlüssig. Hintergrundwissen wird aufgeführt und in Teilen adäquat eingebracht. Gestaltungsmittel werden in noch angemessenem Umfang und stellenweise sinnvoll verwendet.

**Formale Kriterien Textsorte**

Adressatenbezug: gleichaltrige Schüler/innen, leicht lesbar für Zielgruppe

Rollenübernahme: Expertenwissen, emotionale Betroffenheit (Zitat als Aufhänger)

mögliche Ziele: Informieren, Klarstellen, Fragen aufwerfen, Provozieren, Interesse wecken, Bewusstsein schaffen ...

Struktur: ansprechender Titel; Hauptteil: Unterteilung in klare Abschnitte mit einem einführenden Satz; zum Schluss werden Leser aufgefordert zu reagieren

sprachliche Mittel: persönlicher Stil, dem Thema angemessener Ton, Register eher angelehnt an Umgangssprache, ggf. rhetorische Mittel

**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

<b>Mögliche Aspekte des <i>blog entry</i> (sowie mögliches Hintergrundwissen)</b>	
<b>Situation der <i>First Nations</i> - gestern und heute -, z. B.</b>	
Wohnverhältnisse: Leben in den Reservaten	
Einkommenschancen: zielführende Förderung junger Menschen in Bereichen Bildung und Ausbildung	
Jobs/ Arbeitslosigkeit: geringere Jobchancen	
Bildung: niedrigere Bildungsabschlüsse	
Gesundheit: niedrigere Lebenserwartung, Alterspyramide, höhere Selbstmordrate	
Justiz: höhere Strafanfälligkeit	
Familie: nicht intakte Strukturen	
Kultur: Traditionen aufrechterhalten / Leben zwischen den Welten	
→ fehlende Chancengleichheit in der kanadischen Gesellschaft	
→ Berücksichtigung von (positiven) Entwicklungstendenzen	
Politik / Verhalten der Regierung: Indian Act, TRC, Harper Speech	
historische Bewältigung seitens aller Beteiligten	
Bewusstsein, Toleranz, Verständnis in Bezug auf Vielfaltigkeit der <i>First Nations</i> ; Traditionen und Gebräuche von ca. 600 Stämmen, 50 Nationen und Sprachen; Integration ohne Identitätsverlust	
Hilfsprogramme: effektive Hilfe zur Selbsthilfe vs. ineffektive finanzielle Unterstützung	

**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

---

**James Keller, "Mount Polley Mine Spill: First Nations Health Officials to Start Salmon Testing"**

in: *Huffington Post*, November 10, 2014

[http://www.huffingtonpost.ca/2014/08/11/mount-polley-mine-spill-first-nations-salmon-testing\\_n\\_5669430.html](http://www.huffingtonpost.ca/2014/08/11/mount-polley-mine-spill-first-nations-salmon-testing_n_5669430.html)

(letzter Zugriff am 28.11.2015)

<b>Assignments</b>	
1. Portray the situation in the area surrounding Likely, BC, after the Mount Polley Mine spill.	25%
2. Examine how the journalist presents the information and the possible effect the presentation has on the reader.	40%
3. You are a member of <i>Greenpeace Youth Canada</i> and have discussed the situation in Mount Polley in your local group. After the elections in October 2015 your group hopes that Catherine McKenna, the new Minister of the Environment, is going to tackle environmental issues more in accordance with your interests. You have been asked to write a petition using the mine spill as a starting point. Referring to both the given text and your background knowledge, write the petition.	35%

**Hilfsmittel:** ein- und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

**Auswahl- und Lesezeit:** 15 Minuten

**Bearbeitungszeit:** 240 Minuten







**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

---

**“Mount Polley Mine Spill: First Nations Health Officials to Start Salmon Testing”**

by James Keller

**Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien**

**Hinweis**

Im Erwartungshorizont zur zweiten und dritten Aufgabe nicht aufgeführte, aber auf die Aufgabenstellung bezogene und sachgerechte Ausführungen der Prüflinge werden bei der Bewertung positiv berücksichtigt.

**Bewertungskriterien**

Die Teilnote für die sprachliche Leistung wird gemäß den Fachanforderungen für die Abiturprüfung im Fach Englisch (2009) Abschnitt 2.6 und Anhang 1 (Bewertungsbogen Schreiben) ermittelt.

Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.

Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

<b>Arbeitsauftrag 1</b>	
Portray the situation in the area surrounding Likely, BC, after the Mount Polley Mine spill.	
<b>Anforderungsbereich(e):</b>	AFB I, II
<b>Gewichtung:</b>	25%
<b>Kompetenzen:</b>	Sach- und Methodenkompetenz

<b>Gute Leistung</b>
Eine gute Leistung stellt die verschiedenen Aspekte der Situation durchgängig komprimiert und stets sachgerecht reduziert dar. Der Prüfling beweist überwiegend souveränes Textverständnis und es gelingt ihm, die Einzelinformationen durchgängig eigenständig zu formulieren, Schwerpunkte zu erkennen und klar und logisch zu strukturieren. Die Darstellung ist frei von Redundanzen, Wertungen und Interpretationen.
<b>Ausreichende Leistung</b>
Bei einer ausreichenden Leistung wird die Situation in Teilen erfasst und Informationen sind teilweise reduziert dargestellt. Einzelne Passagen sind eigenständig formuliert und die Darstellung ist noch nachvollziehbar, kann teilweise Wertungen und Interpretationen enthalten. Stellenweise ist der Text klar und logisch strukturiert. Die Zusammenstellung der Informationen ist noch passend.

<b>Mögliche inhaltliche Aspekte</b>	
<b>Darstellung des Unfalls</b>	
Bruch des Damms um ein Sammelbecken der Mount Polley Mine und	
massiver Austritt von toxischem Schlamm in anliegende Seen und Flüsse	
mittlerweile Rückgang des Austritts	
<b>Reaktionen auf Seiten der indigenen Bevölkerung</b>	
Unsicherheit aufgrund fehlender Informationen	
Furcht vor massiver Umweltkatastrophe und vor Lachsverzehr	
Einstellung der Fischereitätigkeit inmitten der Hochphase der Wintervorbereitung	
<b>Reaktionen auf politischer Ebene</b>	
Beruhigungsversuche	
in einigen Gegenden der Einrichtung eines Bade- und Trinkverbots	
Anordnung einer Schließung für das hobbymäßige Fischen von Lachsen in dem betroffenen Bereich	
<b>Reaktionen des Gesundheitswesens</b>	
Durchführung von Untersuchungen ( <i>First Nations Health Authority</i> )	

**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

---

<b>Position der Wissenschaft</b>	
Unsicherheit mit Blick auf langfristige Folgen aufgrund von systemisch bedingter, schwer kalkulierbarer Dynamiken	
Hinweis auf Ausbreitung der Schadstoffe durch Lachswanderung	
<b>Reaktion der Minenbetreiber</b>	
Versuch, das Leck zu stopfen	
Beruhigungsversuche/ Herunterspielen	
Ablehnung eines Interviews	
<b>Weitere, weniger spezifizierte Reaktionen</b>	
Anordnung einer Untersuchung zu den Hintergründen des Dammbrochs durch verschiedene offizielle Stellen	

**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

**Arbeitsauftrag 2**

Examine how the journalist presents the information and the possible effect the presentation has on the reader.

**Anforderungsbereich(e):** AFB II

**Gewichtung:** 40%

**Kompetenzen:** Sach- und Methodenkompetenz

**Gute Leistung**

Bei einer guten Leistung gelingt es dem Prüfling, schlüssig und strukturiert herauszuarbeiten, wie der Autor auf inhaltlicher und sprachlicher Ebene die Situation dem Leser im Stile eines Berichts präsentiert. Hierbei werden mögliche Intentionen des Autors sowie die potenzielle Wirkung auf den Leser souverän herausgearbeitet und differenziert gedeutet. Treffende inhaltliche Strategien und sprachliche Mittel werden in angemessenem Umfang herausgearbeitet und durchgängig am Text belegt.

**Ausreichende Leistung**

Für eine ausreichende Leistung hat der Prüfling den Berichtsstil teilweise treffend erfasst. Die Darstellung der Analyseergebnisse ist wenig differenziert, jedoch stellenweise treffend. Es werden wenige inhaltliche und sprachliche Strategien ermittelt und in noch hinreichendem Umfang am Text belegt. Aufbau und Struktur sind in Teilen logisch und schlüssig.

**Mögliche Aspekte**

**Formale Ebene**

Hauptfunktion: informierender Zeitungsartikel mit Fakten und Erläuterungen

keine explizite Autorenpositionierung

indirekte Positionierung über Auswahl inhaltlicher, struktureller, sprachlicher Aspekte

**Inhaltliche Ebene**

Emotionalisierung des Lesers durch Hinweise auf Ängste der Anwohner: „*fear*“ (Z. 2), „*People are paranoid*“ (Z. 14) und Verweis auf grundsätzliche Rolle von Fisch für indigene Bevölkerung (Z. 16f.)

Herausstellen der unterschiedlichen Behandlung von Urbevölkerung und Hobby-Fischern, für die Fischfang im Gegensatz zu Anwohnern verboten wird (Z. 35ff.)

Anprangern des Eigners, der Interview ablehnt: „*Imperial Metals did not respond to an interview request on Monday.*“ (Z. 58)

gewichtige Argumentation seitens der Wissenschaft, die skeptische Position der Anwohner unterstützt (Z. 47ff.)

mögliche Beunruhigung des Lesers durch Präsentation ungeklärter Situation

**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

<b>Strukturelle Ebene</b>	
Einleitung: Andeutung skeptischer Haltung	
Einleitung: Hervorhebung von Ängsten aus indigener Sicht (Z. 2)	
Relativierungen: auf entlastendes Argument folgen Zweifel (z. B. Z. 26-35)	
Verdeutlichung des Kontrasts besonders zwischen indigener Sichtweise und Provinzregierung/Landeigentümern durch verschiedene Stellungnahmen betroffener Chiefs	
Ende: Hervorhebung der Schuld des Eigners (Z. 70)	
<b>Sprachliche Ebene</b>	
überwiegend <u>informativ</u> : Anführen von Fakten, Bewertungen und Informationen aus verschiedenen Blickwinkeln, Zitate unterschiedlicher Autoritäten: Regierungsstellen, Unternehmer, Wissenschaft	
<u>Positionierung</u> bzw. sprachliche Wertungen nur vereinzelt: " <i>downplayed</i> ", ironisierend " <i>silt ... relatively benign</i> " (Z. 40ff.)	
<u>Betonung</u> , <u>Emotionalisierung</u> durch stellenweise kurze, prägnante Aussagesätze (z. B. Z. 44, Z. 54, Z. 58, Z. 59, Z. 70)	
<u>Dramatisierung</u> des Unfalls mithilfe von Adjektiven und Quantifizierungen wie " <i>massive</i> " (Z. 2), " <i>millions</i> " (Z. 5), Superlativen wie " <i>busiest</i> " (Z. 12)	

**Kernfach Englisch**  
Thema: Canada - A Land of Many Nations

<b>Arbeitsauftrag 3</b>	
<p>You are a member of <i>Greenpeace Youth Canada</i> and have discussed the situation in Mount Polley in your local group. After the elections in October 2015 your group hopes that Catherine McKenna, the new Minister of the Environment, is going to tackle environmental issues more in accordance with your interests. You have been asked to write a petition using the mine spill as a starting point.</p> <p>Referring to both the given text and your background knowledge, write the petition.</p>	
<b>Anforderungsbereich(e):</b>	AFB II/III
<b>Gewichtung:</b>	35%
<b>Kompetenzen:</b>	Sach-, Selbst-, Methoden- und Sozialkompetenz

<b>Gute Leistung</b>	
<p>Für eine gute Leistung beachtet der Prüfling die Konventionen der geforderten Textsorte und präsentiert die Situation gemäß vorgegebener Rollenübernahme stimmig. Die Meinung der Gruppe wird überzeugend vertreten und die Problematik unter Berücksichtigung passenden Hintergrundwissens differenziert dargestellt. Unterrichtliches Wissen fließt in angemessenem Umfang ein. Missstände werden in höflicher Weise aufgezeigt und Lösungsansätze überzeugend präsentiert. Die Darstellung ist überwiegend sachlogisch strukturiert und meist eigenständig gestaltet.</p>	
<b>Ausreichende Leistung</b>	
<p>Für eine ausreichende Leistung beachtet der Prüfling teilweise die Konventionen der Textsorte und präsentiert die Situation gemäß vorgegebener Rollenübernahme in noch angemessener Weise. Hierbei wird die Meinung der Gruppe in Teilen deutlich. Die Problematik wird ansatzweise differenziert und strukturiert dargestellt, stellenweise fließt Hintergrundwissen ein, das aber teilweise oberflächlich ist. Die Darstellung der Missstände ist insgesamt noch höflich, Lösungsansätze liegen ansatzweise vor.</p>	

<b>Formale Kriterien</b>	
Struktur eines formalen Briefs (Datum, ggf. fiktive Adressen, Anrede, eigene Vorstellung, Angabe Grund des Schreibens, Schlussformel)	
Perspektive als stellvertretendes Mitglied der <i>Greenpeace Youth Canada</i>	
Verwendung von rhetorischen Mitteln mit dem Ziel zu überzeugen	
sachlich, appellierender Ton	
respektvoller Duktus, Beachten der Höflichkeitskonventionen	
Unterschrift/en	

**Kernfach Englisch**

Thema: Canada - A Land of Many Nations

<b>Mögliche inhaltliche Aspekte</b>	
Vorstellen der Beweggründe für die Petition (aktuelle Situation in Mount Polley)	
Darlegung des Anliegens und der damit verbundenen Ziele der Ortsgruppe	
Aufzeigen von Handlungsnotwendigkeiten (ggf. mit Kritik an Politik der Harper-Regierung und verharmlosendem Umgang mit der Umweltproblematik)	
Eingriff ins Ökosystem mit (Langzeit-)Auswirkungen auf Mensch, Tier und Umwelt in ganz Kanada: ...	
... Verseuchung von Gewässern: Missbildungen, Fischsterben, Grundwasser-verseuchung	
... Verweis auf weitere beispielhafte Umweltprobleme Kanadas (z.B. Erdöl- und Erdgaslager in sensiblen Gegenden, Pipelines, Ölsandabbau)	
... Zerstörung eines natürlichen Nahrungskreislaufs mit gravierenden Folgen für die Menschheit (z.B. Missbildungen, erhöhtes Krebsrisiko, Asthma, Allergien)	
ggf. Verweis auf die <i>First Nations</i> (Lebensraum und Lebensbedingungen)	
ggf. Einbringen wissenschaftlicher Erkenntnisse	
konkrete Anregungen/ Wünsche zur Umsetzung einer bewussteren Umweltpolitik	
mögliche Lösungsansätze: striktere Reglementierung, schärfere Kontrollen, konsequentes Umsetzen wissenschaftlicher Erkenntnisse in praktisches Handeln, ggf. Appell an die Verantwortung der Regierung für Mensch und Umwelt	



**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland – A Country between Tradition and Modernity

---

**Anne Dunlop, *The Pineapple Tart***

Poolbeg Press Ltd, Dublin 1992, pp. 13-18

<b>Assignments</b>	
1. Sketch the different opinions of the Gordon family members concerning Helen's study plans.	25%
2. Examine how the author characterises Helen in this excerpt.	35%
3. As a former student of the <i>University College Dublin (UCD)</i> and an enthusiastic Dublin citizen, Helen Gordon is invited to the <i>Alumni Meeting 2015</i> . For the special edition of the <i>UCD Alumni Magazine</i> she is asked to write an article entitled "Going to Dublin in the 1990s – challenges and opportunities". Write the article including your background knowledge.	40%

**Hilfsmittel:** ein- und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

**Auswahl- und Lesezeit:** 15 Minuten

**Bearbeitungszeit:** 240 Minuten

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland – A Country between Tradition and Modernity

---

**Anne Dunlop, *The Pineapple Tart***

**Introductory Note**

*The following extract is taken from Anne Dunlop's novel The Pineapple Tart, which focuses on Helen Gordon and her four sisters who have grown up in County Derry, Northern Ireland. One day Helen and her elder sister, Laura, tell their parents that they have decided to study in Dublin.*

[...] There were slaps and tears when I announced my intention to study in Dublin |

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

---

<sup>1</sup> popery - (*derog.*) the Roman Catholic Church

<sup>2</sup> jet - black

<sup>3</sup> Henry – a dog sleeping at the foot of Helen's bed

<sup>4</sup> UCD - University College Dublin

<sup>5</sup> eejit - (*Anglo-Irish sl.*) idiot

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland – A Country between Tradition and Modernity

---

30 Daddy also supposed there were men and sex and wild times in Dublin and took no

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED] "Don't forget that mummy loves you."

[...]

869 Wörter

excerpt from: Anne Dunlop, *The Pineapple Tart*, Poolbeg Press Ltd, Dublin 1992, pp. 13-18.

---

<sup>6</sup> Morris - *Austin Morris*, a once famous brand of car

<sup>7</sup> Emily – a bicycle

<sup>8</sup> Ag – (*abbr.*) August

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland – A Country between Tradition and Modernity

---

**Anne Dunlop, *The Pineapple Tart***

**Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien**

**Hinweis**

Im Erwartungshorizont zur zweiten und dritten Aufgabe nicht aufgeführte, aber auf die Aufgabenstellung bezogene und sachgerechte Ausführungen der Prüflinge werden bei der Bewertung positiv berücksichtigt.

**Bewertungskriterien**

Die Teilnote für die sprachliche Leistung wird gemäß den Fachanforderungen für die Abiturprüfung im Fach Englisch (2009) Abschnitt 2.6 und Anhang 1 (Bewertungsbogen Schreiben) ermittelt.

Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.

Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland – A Country between Tradition and Modernity

**Arbeitsauftrag 1**

Sketch the different opinions of the Gordon family members concerning Helen's study plans.

**Anforderungsbereich(e):** AFB I/II

**Gewichtung:** 25%

**Kompetenzen:** Sach- und Methodenkompetenz

**Gute Leistung**

Eine gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling souveränes Textverständnis beweist und in weitgehend strukturierter und komprimierter Form die passenden inhaltlichen Aspekte überwiegend sachgerecht reduziert herausarbeitet. Die Haltung der Familienmitglieder wird eigenständig formuliert, ist weitgehend schlüssig und nachvollziehbar dargestellt. Die Darstellung ist logisch und überwiegend frei von Wertungen und Interpretationen.

**Ausreichende Leistung**

Für eine ausreichende Leistung wird der Text vom Prüfling gemäß Schwerpunktsetzung der Aufgabenstellung noch erkennbar erfasst. Die Darstellung ist teilweise schlüssig und noch nachvollziehbar sowie in Teilen strukturiert und komprimiert. Die unterschiedlichen Haltungen werden lückenhaft wiedergegeben, stellenweise sind Interpretationen und Wertungen enthalten.

**Mögliche inhaltliche Aspekte, mögliche Strukturierung**

**Einstellung des Vaters**

Emotionale Reaktion auf Helens Entscheidung, Entsetzen, Ablehnung

Äußern extremer Vorurteile und Aufstellen absurder Behauptungen gegenüber dem katholischen Dublin

Einschätzung von Dublin bzw. der Katholiken als Bedrohung für seine Töchter

**Lauras Einstellung**

Wunsch nach einem aufregenden Studentenleben

Aufgeben des Plans, in England zu studieren zugunsten eines gemeinsamen Studiums mit Helen in Dublin

**Helens Einstellung**

Einstellung frei von den Vorurteilen des Vaters

Neugier, Wunsch nach einem unbeschwertem Studentenleben

Möglichkeit, sich dem Einfluss der *Presbyterians* zu entziehen

Reiz durch Nähe zum Elternhaus und zum Heimatort *Derryrose*, damit verbunden die Möglichkeit einer zeitweiligen Rückkehr in ihre „alte“ Identität

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland – A Country between Tradition and Modernity

<b>Arbeitsauftrag 2</b>	
Examine how the author characterises Helen in this excerpt.	
<b>Anforderungsbereich(e):</b>	AFB II
<b>Gewichtung:</b>	35%
<b>Kompetenzen:</b>	Sach- und Methodenkompetenz

<b>Gute Leistung</b>
Eine gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling eine differenzierte Analyse der Charakterdarstellung der Erzählerin Helen anhand meist treffender Textbelege vornimmt. Der Prüfling erkennt weitgehend, dass es sich bei dem vorliegenden Textausschnitt um eine subjektiv gefärbte Darstellung von Erinnerungen handelt. Der Aufbau und die Struktur sind dabei insgesamt schlüssig und stringent als auch weitgehend logisch. Die Deutung gelingt meist differenziert und weitgehend abstrahiert und Zusammenhänge werden weitgehend erfasst.
<b>Ausreichende Leistung</b>
Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn dem Prüfling die Analyse der Charakterdarstellung in Teilen gelingt. Die subjektive Färbung der Darstellung wird dabei stellenweise erkannt. Die Analyse ist teilweise schlüssig und stringent und in Teilen logisch. Textbelege sind in noch hinreichendem Umfang vorhanden und teilweise treffend. Insgesamt verbleibt die Analyse oberflächlich, Zusammenhänge werden teilweise erfasst.

<b>Mögliche inhaltliche Aspekte</b>	
<b>Art des Charakters</b>	
Protagonistin: allgemeine Informationen zu möglichem Alter, Lebenssituation zwischen Schule und Studium, familiärer Situation, Religionszugehörigkeit, Wohnort	
Ich-Erzählerin: Wiedergabe und Reflexion von Erinnerungen, dadurch emotionale Färbung, z.B. „ <i>slaps and tears</i> “ (Z. 1), „ <i>she pouted dismally</i> “ (Z. 8) sowie subjektiv gefärbte Darstellung, die Objektivität suggeriert (z.B. Z. 11ff., Z. 24ff.)	
<i>round character</i> durch detaillierte Darstellung ihrer Erinnerungen und Gedanken	
<b>Art der Charakterdarstellung</b>	
indirekte Präsentation der Charaktermerkmale	
Entschlossenheit, Wille zur Abkehr von Traditionen: „ <i>I announced my intention</i> “ (Z. 1), „ <i>the determined Gordon streak in me</i> “ (Z. 26)	
Humor/Wortwitz: häufiges Verwenden umgangssprachlicher Wendungen, wie z.B. „ <i>I stuck to my guns</i> “ (Z. 13), „ <i>less than no chance</i> “ (Z. 16) sowie bildhafter Sprache „ <i>lurid visions of wild-haired women and loads of barefoot children</i> “ (Z. 36)	

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland – A Country between Tradition and Modernity

<b>Helens Verhalten sowie Beziehung zu anderen Charakteren</b>	
Abgrenzung von den Vorstellungen der Eltern durch eigene Aussagen: „ <i>to such prejudice I paid little heed</i> “ (Z. 5)	
Kontrastierung, insbesondere zum Vater: „ <i>but daddy said that you could never be too careful, a Catholic would steal the eye out of your head and come back for the lash</i> “ (Z. 42f.)	
Affinität zu Eltern/Elternhaus/Kindheit: „ <i>come back to Derryrose and be Helen again</i> “ (Z. 19), durchgängige Verwendung von „Daddy“/ „daddy“ (Z. 2, Z. 22) bzw. „Mummy and daddy“ (Z. 34, Z. 51)	
Andeutung von Geschwisterkonkurrenz: „ <i>Laura his pet</i> “ (Z. 4)	
<b>Mögliche weitere Aspekte</b>	
Konflikt der Protagonistin: Generations-/Wertekonflikt innerhalb familiärer Strukturen, Erwachsenwerden, Spannungsfeld Familie/Politik/Gesellschaft	
Einflechten erinnelter Aussagen anderer Familienmitglieder (z.B. Z. 9ff., Z. 28f., Z. 53)	
Erzählstil insgesamt erzählend, kommunikativ, dadurch Distanz zum Geschehen: „ <i>Anyway, ...</i> “ (Z. 18)	
Ton, häufig ironisch in Verbindung mit Vater/Mutter: „ <i>were highly suspicious of the natives of the Republic</i> “ (Z. 35f.), „ <i>daddy was convinced the water was poisoned</i> “ (Z. 37), „ <i>Mummy wasn't allowed to assist but stood by oohing and aahing [...] to encourage him</i> “ (Z. 40f.)	
dadurch u.a. Abschwächen der Kritik an strenger Erziehung / politischer Überzeugung der Eltern sowie auch ein Hinweis auf noch nicht verarbeitete Konflikte	

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland – A Country between Tradition and Modernity

<b>Arbeitsauftrag 3</b>	
As a former student of the <i>University College Dublin (UCD)</i> and an enthusiastic Dublin citizen, Helen Gordon is invited to the <i>Alumni Meeting 2015</i> . For the special edition of the <i>UCD Alumni Magazine</i> she is asked to write an article entitled "Going to Dublin in the 1990s – challenges and opportunities". Write the article including your background knowledge.	
<b>Anforderungsbereich(e):</b>	AFB II/III
<b>Gewichtung:</b>	40%
<b>Kompetenzen:</b>	Sach-, Selbst-, Methoden- und Sozialkompetenz

<b>Gute Leistung</b>
Bei einer guten Leistung werden die Konventionen der geforderten Textsorte vom Prüfling gelungen umgesetzt. In Anlehnung an die Charakterisierung wird eine stimmige Rollenübernahme entfaltet und daraus eine passende Aussageabsicht abgeleitet. Die Ausführungen weisen einen adäquaten Bezug zur Überschrift des Artikels auf, und der Adressatenbezug ist weitgehend angemessen. Die Darstellung der Herausforderungen und Chancen für junge Dubliner in Zeiten des Umbruchs ist meist schlüssig und überzeugend. Hintergrundwissen fließt adäquat und in insgesamt angemessenem Umfang ein.
<b>Ausreichende Leistung</b>
Eine ausreichende Leistung liegt vor, wenn der Prüfling die Aufgabenstellung in Teilen umsetzt. Die Konventionen der geforderten Textsorte werden teilweise umgesetzt, die Rollenübernahme ist in Teilen stimmig, eine klare Aussageabsicht ist stellenweise auszumachen. Ein Bezug zur Überschrift des Artikels ist noch erkennbar. Die Darstellung der Herausforderungen und Chancen ist stellenweise schlüssig und überzeugend. Hintergrundwissen wird in Teilen benannt und in noch angemessenem Umfang eingebracht.

<b>Formale Kriterien der Textsorte</b>	
Aufbau: Einleitung (Bezug auf die Überschrift), Haupt- und Schlussteil	
Adressatenbezug / situationsangemessen: Studenten/Ehemalige/Dubliner	
Intention: informieren, Interesse wecken, problematisieren, je nach Aussageabsicht ggf. unterhalten, überzeugen, appellieren	
Verwendung geeigneter sprachlicher Strategien, rhetorischer Mittel	
<b>Mögliche inhaltliche Aspekte</b>	
perspektivische, subjektive Darstellung unter Einbringung persönlicher Erfahrungen	
Dublin als polarisierende Stadt im Umbruch: gesellschaftlich, sozial, religiös, sozioökonomisch, ...	
Generationskonflikt: Veränderte Sichtweise der jungen Generation, Vertrauen in	



**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland – A Country between Tradition and Modernity

einen dauerhaften Frieden, Ausdruck des Umdenkens	
Kontrastierung von Vorurteilen mit tatsächlich vor Ort gemachten Erfahrungen, Perspektivwechsel	
Aufbrechen traditioneller Familienstrukturen zugunsten individueller Verwirklichung	
politisches Engagement der Studenten	
Umgang mit Ressentiments: familiär, unter Studenten, innerhalb der Bevölkerung	
ggf. Appell an Offenheit/Toleranz	
<b>Mögliches, funktional verwendetes Hintergrundwissen</b>	
Geschichtlich: Bezug auf <i>Troubles</i> , religiöse und politische Feindschaften, z.B. <i>Orange Order, Anglo-Irish Agreement, Bloody Sunday, IRA</i>	
Verlauf des Friedensprozesses bis heute: Maßnahmen zur Stabilisierung des Friedens, Bildungspolitik, Gewalt als Ursache für Ressentiments, ...	
Leben in Dublin 1990 bis 2015: soziale Strukturen, ökonomische Faktoren, Stadtentwicklung, Ein- und Abwanderung, Gentrifizierung, ...	
Irlands neues Selbstbewusstsein in der Zeit nach dem <i>Celtic Tiger</i>	

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland - A Country between Tradition and Modernity

---

**“Heather Humphreys: 1916 Commemorations Belong to All”**

in: *Irish Times*, March 31, 2015

<http://www.irishtimes.com/opinion/heather-humphreys-1916-commemorations-belong-to-all-1.2159082>

(letzter Zugriff: 28.11.2015)

<b>Assignments</b>	
1. Delineate the facets of Heather Humphreys' concept of commemorating the Rising's Centenary 2016.	25%
2. Examine the author's understanding of her role and function within this project and how it is reflected in the article.	35%
3. Irish schools are invited to come up with their own programme of a "commemorative school year 2016" that offers different kinds of commemorative events throughout the year. The best project is awarded financial support by the <i>Department of Education and Skills</i> . As a student representative of the school's committee you are asked to write a formal letter to the ministry presenting your 2016 programme and explain the different kinds of commemorative events. Write the letter including your background knowledge.	40%

**Hilfsmittel:** ein- und zweisprachiges Wörterbuch, ggf. in elektronischer Form

**Auswahl- und Lesezeit:** 15 Minuten

**Bearbeitungszeit:** 240 Minuten



**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland - A Country between Tradition and Modernity

---

with our national flag, and fully understand its origins and meaning. Our national

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

o consider what we want for this republic in the future.

*870 Wörter*

<http://www.irishtimes.com/opinion/heather-humphreys-1916-commemorations-belong-to-all-1.2159082> (Zugriff: 28.11.2015)

---

<sup>4</sup> Kilmainham Gaol - former prison in Dublin where many leaders of the 1916 Easter Rising were imprisoned and executed by the British

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland - A Country between Tradition and Modernity

---

**“Heather Humphreys: 1916 Commemorations Belong to All”<sup>1</sup>**

by Heather Humphreys

**Erwartete Schülerleistungen und Bewertungskriterien**

**Hinweis**

Im Erwartungshorizont zur zweiten und dritten Aufgabe nicht aufgeführte, aber auf die Aufgabenstellung bezogene und sachgerechte Ausführungen der Prüflinge werden bei der Bewertung positiv berücksichtigt.

**Bewertungskriterien**

Die Teilnote für die sprachliche Leistung wird gemäß den Fachanforderungen für die Abiturprüfung im Fach Englisch (2009) Abschnitt 2.6 und Anhang 1 (Bewertungsbogen Schreiben) ermittelt.

Die Teilnote für die inhaltliche Leistung wird auf der Grundlage der im Erwartungshorizont beschriebenen Anforderungen unter Berücksichtigung der angegebenen Aufgabengewichtung (Prozentzahlen) ermittelt.

Sprachliche und inhaltliche Leistungen werden im Verhältnis 60:40 gewichtet.

Eine ungenügende sprachliche oder inhaltliche Leistung schließt eine Gesamtnote von mehr als drei Punkten aus.

---

<sup>1</sup> Im Sinne der Einheitlichkeit wurden Titel gemäß den Vorgaben zum Bibliographieren angepasst.

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland - A Country between Tradition and Modernity

<b>Arbeitsauftrag 1</b>	
Delineate the facets of Heather Humphreys' concept of commemorating the Rising's Centenary 2016.	
<b>Anforderungsbereich(e):</b>	AFB I/II
<b>Gewichtung:</b>	25%
<b>Kompetenzen:</b>	Sach- und Methodenkompetenz

<b>Gute Leistung</b>
Eine gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling überwiegend souveränes Textverständnis beweist und in meist strukturierter sowie komprimierter Form die wesentlichen Facetten des Konzepts der Ministerin herausarbeitet und sachlich darstellt. Die Darstellung ist weitgehend frei von Interpretationen, Wertungen und Redundanzen. Sie ist in eigenen Worten formuliert und schlüssig.
<b>Ausreichende Leistung</b>
Für eine ausreichende Leistung erfasst der Prüfling einzelne Facetten des Konzepts. Inhalte werden teilweise reduziert, aber in Teilen sachlich und noch passend ausgeführt. Die Darstellung ist wenig eigenständig, stellenweise komprimiert und schlüssig sowie in Teilen klar und logisch strukturiert und noch nachvollziehbar. Wertungen, Redundanzen und Interpretationen können teilweise enthalten sein.

<b>Inhaltliche Aspekte: Facetten des Konzeptes</b>	
<b>Abschnitt 1:</b> Angebot eines Forums für Quellen von Zeitzeugen schaffen	
Anregen zu offenem Umgang mit der eigenen Geschichte	
Nachzeichnen der zentralen Rolle des <i>Rising</i> auf dem Weg zur Unabhängigkeit	
Leitmotive „inclusivity“ und Diversität	
<b>Abschnitt 2:</b> umfangreiches Programm für öffentliche Einrichtungen	
Projekte aus sieben Bereichen des öffentlichen und kulturellen Lebens	
Aufgreifen der Rolle der Unterzeichner und Einbeziehen weiterer beteiligter Personengruppen, insbesondere Frauen	
<b>Abschnitt 3:</b> Hervorheben der Bedeutsamkeit der Frauen für den Aufstand	
Erinnern an Ideengeber demokratischer und gleichberechtigter Gesellschaft Irlands	
2016 als einmalige Chance, Bilanz zu ziehen	
Aufruf zu Toleranz und Anerkennung gegenüber unterschiedlichen Haltungen/Auffassungen	
Zulassen von Stolz auf bisher Erreichtes	
Abkehr von Teilung und Trennung sowie konstruktive Ausrichtung auf eine positive Zukunft	

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland - A Country between Tradition and Modernity

<b>Arbeitsauftrag 2</b>	
Examine the author's understanding of her role and function within this project and how it is reflected in the article.	
<b>Anforderungsbereich(e):</b>	AFB II
<b>Gewichtung:</b>	35%
<b>Kompetenzen:</b>	Sach- und Methodenkompetenz

<b>Gute Leistung</b>
Eine gute Leistung liegt vor, wenn der Prüfling eine differenzierte Analyse hinsichtlich der Rolle und Funktion der Ministerin unter Berücksichtigung sowohl sprachlicher als auch inhaltlicher Aspekte vornimmt. Konzeptionell auf die Aufgabe bezogen schließt die Analyse die Intention und Wirkung der eingesetzten Mittel ein. Diese sind weitgehend treffend gewählt und in angemessenem Umfang angeführt. Die Darstellung ist insgesamt schlüssig und weitgehend logisch. Zusammenhänge sind weitgehend erfasst, die Deutung ist meist differenziert und abstrahiert.
<b>Ausreichende Leistung</b>
Bei einer ausreichenden Leistung werden einige relevante sprachliche und inhaltliche Aspekte aufgabenbezogen analysiert und teilweise schlüssig sowie logisch dargestellt, in Teilen aber auch nur deskriptiv dargestellt und oberflächlich gedeutet. Stellenweise wird mit Textbelegen argumentiert, diese sind teilweise passend gewählt. Zusammenhänge werden teilweise erfasst und stellenweise abstrahiert. Der Gesamttext enthält deskriptive Aussagen, in Teilen kommt es zu einer Reihung der verwendeten Strategien.

<b>Mögliche inhaltliche Aspekte</b>	
<b>Aufgaben und Verantwortung auf politisch-gesellschaftlicher Ebene</b>	
Organisation der Feierlichkeiten im Jubiläumsjahr (Z. 28ff.)	
Einnahme neutraler Position, Vermeiden von Vorwürfen und Unterstellungen: „pivotal event“ (Z. 11), „chain of events“ (Z. 12), Alliteration: „prompts passionate debate and discussion“ (Z. 13)	
konstruktive Aufarbeitung der Vergangenheit, Betonung durch Chiasmus: „a democratic and an equal vision“ (Z. 51), „bring history to life“ (Z. 8), Wiederholung „take stock“ (Z. 54f.)	
Aufzeigen von Perspektiven, Wortfeld: „chance“ (Z. 54), „opportunity“ (Z. 56), „aspire“ (Z. 57), „positive symbol“ (Z. 61), „grown“ (Z. 60)	
Wertschätzung der Beiträge von Frauen, Betonung durch Inversion/ Metapher: „Never again will we airbrush out“ (Z. 43), Anapher: „Women such as“ (Z. 47, Z. 49)	
Vertreten der politischen Ausrichtung der Regierung, Metonymie: „the Government will not shy away“ (Z. 9), „Since my appointment as ...“ (Z. 16)	

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland - A Country between Tradition and Modernity

<b>Vermitteln und Zusammenführen verschiedener Gesinnungen und Parteien</b>	
gezielte Verwendung der 1. Person Plural: „we“, „our“, „us“	
Verwendung von Begriffen aus dem Wortfeld „inclusivity“: „equal“ (Z. 52), „together“ (Z. 10), „welcoming“ (Z. 22), „invitation“ (Z. 25)	
Verwendung phonologischer Figuren: Alliteration „what we want“ (Z. 63)	
Verwendung semantischer Figuren: Metonymie „Ireland“ (Z. 19), „Ireland 2016“ (Z. 24), Personifizierung „embraces our differences“ (Z. 61)	
<b>Motivieren und Inspirieren sowohl zur Teilnahme an Feierlichkeiten als auch für ein neues Irland</b>	
Werbung für Teilnahme an Feierlichkeiten: Anapher „through ...“ (Z. 34ff.), Wiederholung: „major“ (Z. 34, Z. 37), Wiederholung/ Alliteration: „Much, much more“ (Z. 36), Aufzählung (Z. 28-39)	
Ergreifen der Chance: Wiederholung „once-in-a-generation opportunity“ (Z. 55), „opportunity“ (Z. 56), „embrace our differences“ (Z. 61)	
Umbruchstimmung: Wiederholung „take stock“ (Z. 54f.), „fresh look“ (Z. 29), „encourage“ (Z. 30), „radically new“ (Z. 24), „ambitiously“ (Z. 27), „to be rolled out“ (Z. 28)	



**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland - A Country between Tradition and Modernity

**Arbeitsauftrag 3**

Irish schools are invited to come up with their own programme of a "commemorative school year 2016" that offers different kinds of commemorative events throughout the year. The best project is awarded financial support by the *Department of Education and Skills*.

As a student representative of the school's committee you are asked to write a formal letter to the ministry presenting your 2016 programme and explain the different kinds of commemorative events.

Write the letter including your background knowledge.

<b>Anforderungsbereich(e):</b>	AFB II/III
<b>Gewichtung:</b>	40%
<b>Kompetenzen:</b>	Sach-, Selbst-, Methoden- und Sozialkompetenz

**Gute Leistung**

Für eine gute Leistung verfasst der Prüfling einen überzeugenden formalen Brief gemäß den Konventionen der geforderten Textsorte. Es liegt eine stimmige Rollenübernahme vor, die der Situation gemäß Aufgabenstellung meist entspricht. Die unterschiedlichen Events des Projektes sind sinnvoll und fundiert: Hintergrundwissen fließt angemessen umfassend und zielführend ein. Ergebnisse der Analyseaufgabe werden funktional einbezogen. Die Darstellung ist weitgehend stimmig, schlüssig und eigenständig. Gestaltungsmittel werden adäquat und in insgesamt angemessenem Umfang verwendet.

**Ausreichende Leistung**

Bei einer ausreichenden Leistung liegt ein noch überzeugender und den Konventionen eines formalen Briefes teilweise entsprechender Text vor. Die Rollenübernahme ist in Teilen stimmig, die Situation gemäß Aufgabenstellung berücksichtigt. Wenige Inhalte eines Projektes sind enthalten und noch sachbezogen formuliert: Hintergrundwissen fließt in Teilen ein. Ergebnisse der Analyseaufgabe werden teilweise berücksichtigt. Die Darstellung ist stellenweise stimmig und teils eigenständig. Gestaltungsmittel werden in noch angemessenem Umfang und stellenweise sinnvoll verwendet.

**formale Kriterien Textsorte**

adressatenbezogen formuliert	
angemessene Anrede, Datum, Betreffzeile	
ggf. Adresse	
Grund/Anlass für das Schreiben	
Berücksichtigung der Höflichkeitskonventionen	
Schlussformel / Unterschrift / ggf. Anlagen	

**Kernfach Englisch**

Thema: Ireland - A Country between Tradition and Modernity

<b>mögliche inhaltliche Aspekte</b>	
<b>übergeordnete Kriterien:</b>	
Angemessenheit der Events	
passende Verknüpfung von Wissen und Event unter Berücksichtigung verschiedener Perspektiven/Positionen	
<b>Beispiele für mögliche Ereignisse/ Inhalte des Kalenders</b>	
Schweigeminuten für (bestimmte) Opfer	
Einrichtung eines Gedenkraums ( <i>witness accounts, photos, lists of names, ...</i> )	
Erinnerungstafeln: <i>important dates of battles, achievements ...</i>	
"Google"- Diskussionsrunden: <i>who to invite; what does nationality mean</i> (auch für die Schülerinnen und Schüler in Deutschland)	
Diskussionsforen: Auswirkungen des Aufstands damals/heute	
traditionelle Feierlichkeiten	
Fotowände ( <i>Sackville Street, Pearse, ...</i> )	
Projekt: Flagge Irlands	
Ausflüge zu historischen Plätzen	
gemeinsames Verfolgen wichtiger Übertragungen (Staatsbesuche, Konzerte, ...)	
Projekte zu „ <i>children in the revolution</i> “	
<b>mögliche Anbindungen für Hintergrundwissen</b>	
Unabhängigkeitskrieg und die Bedeutung für alle Beteiligten	
Friedensprozess	
Bedeutung der Aufstände damals und heute (Auswirkungen, Prägungen,...)	
Proklamation ( <i>Pearse, GPO, ...</i> )	
Hintergründe zur Britisch-Irischen Beziehung (Entwicklung und Perspektiven)	
Neudefinition: Irland heute (Werte, Ideen, ...)	